

Редькина Тамара Юрьевна,  
кандидат филологических наук, доцент  
Кафедра речевой коммуникации  
Журналистика, очно-заочная форма, 4 курс  
7 семестр  
2016-2017 уч. г.

## **ТРЭВЕЛТЕКСТ В МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ**

### **Спецкурс**

Задача спецкурса «Трэвелтекст в массовой коммуникации» – сформировать у обучающихся представление о специфике функционирования трэвелтекста в различных сегментах медиапространства — в дискурсе СМИ, рекламы и PR, а также в социальных (гражданских) медиа. Для знакомства с необходимым для медиатизации трэвелтекста (далее - ТТ) набором коммуникативных установок и с реализующими эти установки способами и приемами речепорождения важно иметь представление о путешествии как типе социокультурной деятельности и о его месте в системе ценностей современного гедонистически ориентированного общества.

Медиатизация ТТ, понимаемая как некоторый набор авторских интенций, определяющих вербализацию путешествия — его речевое воплощение, задается как объективной реальностью (политической ситуацией в мире, ситуацией на рынке туристической индустрии, целевой аудиторией), так и субъективным авторским восприятием той или иной страны, позволяющим создать в тексте ее неповторимый образ.

В ТТ находят свое отражение разные типы дискурса (научно-популярный, социальный, экологический, дискурс частной жизни и т. д.), что проявляется в существовании различных тематических типов медиатизированного ТТ, то есть трэвел-медиа-текста - натур-трэвелтекста, отражающего практику экологического туризма и агротуризма; кулинарного трэвелтекста, отражающего практику гастрономического туризма; спортивного трэвелтекста, отражающего практику поездок для занятий дайвингом, рафтингом, треккингом, спелеотуризмом и т.д.

Трэвелтекст можно рассматривать как репрезентацию фрейма «страна», появившуюся в результате путешествия как способа межкультурной коммуникации, в силу чего сам такой текст также является элементом межкультурной коммуникации. Поэтому при медиатизации трэвелтекста необходимо учитывать специфику его восприятия инкультурированным и неинкультурированным адресатом; выраженность в нем принципов этноцентризма или культурного релятивизма; использование в нем культурных кодов и стереотипов.

Лингвокреативность, понимаемая как творческое преобразование речевого материала, поставляемого различными типами дискурса: общественно-политическим, идеологическим, научным, развлекательным – рассматривается как составляющая процесса медиатизации ТТ, на которую накладываются определенные ограничения — следование этическим нормам речевого поведения и недопущение проявлений интолерантности, пошлости и глумления. Лингвокреативность можно считать имманентной характеристикой медиатизированного ТТ, потому что его автору среди прочего необходимо представлять в тексте безэквивалентные реалии и специфические национальные концепты неинкультурированному адресату, создавать в тексте «национальный колорит».

Медиатизация ТТ в различных сферах массовой коммуникации – в журналистике, в PR и в рекламе - сложная речевая задача, в решении которой призван помочь предлагаемый спецкурс.

### Авторские публикации по теме спецкурса

1. Редькина Т. Ю. Трэвел-текст: просвещение, убеждение или развлечение? // Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: Материалы 50-й международной научной конференции. СПб., 2011. С. 56 – 58.
2. Редькина Т. Ю. Речевая разработка темы «другая страна» // Русская речь в средствах массовой информации: Речевые системы и речевые структуры / Под ред. В. И. Конькова, А. Н. Потсар. СПб, 2011. С. 70 – 123.
3. Редькина Т. Ю. Средства реализации развлекательной функции в трэвел-тексте. Вестник СПбГУ. Серия 9. 2011. Выпуск 4. С. 210 – 218.
4. Редькина Т. Ю. Рекламные интенции в трэвел-медиа-тексте // Медиа-текст как полиинтенциональная система: сб. статей / Под ред. Л. Р. Дускаевой, Н. С. Цветовой. СПб.: С.-Петербург. гос. ун-т. 2012. С. 183– 190.
5. Редькина Т. Ю. Функции трэвел-медиа-текста в журнале для детей (на примере журнала «В мире животных») // Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: Материалы 51-й международной научной конференции. СПб, 2012. С.274 – 277.
6. Редькина Т. Ю. Трэвел-медиа-текст: средства создания увлекательности изложения // Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения : матер. 51-й междунар. науч.-практ. конф. (19–20 апреля 2012 г.). URL: 0,08 а.л. <http://rus.if.spbu.ru/conference/2197/2207.html>.
7. Редькина Т. Ю. Трэвел-медиа-текст: способы и приемы речепорождения: учеб.-метод. пособие. СПб., С.-Петербург. гос. ун-т, Высш. шк. журн. и масс. Коммуникаций, 2013.
8. Редькина Т. Ю. Этические нормы в трэвел-журналистике. Этика массовых коммуникаций: опыт и научные исследования в России и Германии: материалы междунар. семинара (3 – 4 октября 2013 года)/под ред. С. Г. Корконосенко.-СПб: С-Петербург.гос.ун-т, Филол ф-т, 2013. С. 75 – 77.
9. Редькина Т. Ю. Отзыв о стране как тип текста в коммуникативном пространстве интернета//Медиалингвистика. Вып.3. Речевые жанры в массмедиа: сб. статей/Под ред. Л. Р. Дускаевой. – СПб.: С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т «Высш. шк. журн. и масс. Коммуникаций», 2014. С. 209 – 211.
10. Редькина Т. Ю. Содержательно-интенциональный критерий как инструмент типологизации медиа-текста (на примере трэвел-медиа-текста)//Русский язык: Исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ, филологический фак-т, 18-21 марта 2014): Труды и материалы. М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2014. С. 707 – 708.
11. Редькина Т. Ю. Этические и речевые нормы в трэвел-медиа-тексте//Экология языка и коммуникативная практика . 2014, №1. С. 150 – 160.
12. Редькина Т. Ю. Социальная миссия трэвел-журналистики//Социальная журналистика как общественная деятельность: опыт и научные исследования в России, США и странах Северной Европы: матер. международного семинара (17 – 18 марта 2014 года)/ под ред. С. Г. Корконосенко. – СПб.: С.-Петербург. гос. ун-т; Ин-т «Высш. шк. журн. и мас. Коммуникаций», 2014. С. 58 – 60.

13. Редькина Т. Ю. Представление феномена гастрономического туризма в современном российском трэвел-медиаатексте//Медиакультура и медиаобразование II (Феномен туризма в культуре XXI века: медиатехнологии современной культуры). Материалы Международной научно-практической конференции Дни философии в Санкт-Петербурге 2014, 21-22 ноября 2014. - СПб, СПбГУКиТ, 2014. С. 175 – 177.
14. Редькина Т. Ю. Научно-популярный медиаатекст в коммуникативном аспекте//Век информации. Медиа в современном мире-Петербургские чтения: матер. 54-го междунар. форума (22-24 апреля 2015) /ред.-сост. С. Г. Корконосенко, Д. П. Гавра. 2015. №3 (S4). С. 141 — 144.
15. Редькина Т. Ю. Непрофессиональный трэвел-атекст и территориальный имиджмейкинг//Медиалингвистика. Вып. 4. Профессиональная речевая коммуникация в массмедиа: сб. статей/Под ред. Л. Р. Дускаевой. СПб, С.-Петербург. гос. ун-т, ин-т «Высш. шк. журн. и масс. ком-ий», 2015.С. 136 — 140.
16. Редькина Т. Ю. Речевая экспликация ситуационной модели: лингвопраксиологический подход (на материале трэвел-атекста)//Медиалингвистика. Международный журнал. 2015, №2(8).С. 104 — 116.

### План лекций

**Тема 1.** Концепт «путешествие». Путешествие как социокультурное действие и как совокупность услуг, предлагаемых индустрией туризма. Типовые сценарии путешествия.

**Тема 2.** Трэвел-атекст. Интенциональная и речевая специфика медиатизации атекста путешествия (атекста) в СМИ, PR и рекламе как сферах массовой коммуникации.

**Тема 3.** Концепт «путешествие» в трэвел-журналистике. Интенциональная и тематическая типология трэвел-атекста. Личностное начало в ТМТ.

**Тема 4.** Концепт «путешествие» в рекламе индустрии туризма. Информационно-рекламный ТМТ. Путеводитель как тип атекста.

**Тема 5.** Концепт «путешествие» в PR-коммуникации . Трэвелатекст в сфере территориального имиджмейкинга. Трэвелатекст в inflight-изданиях.

**Тема 6.** Этические нормы и гуманизирующие речевые стратегии в трэвелатексте.

**Тема 7.** Трэвелатекст в пространстве социальных (гражданских) медиа. Поликодовый (мультимедиаальный) трэвелатекст.

**Тема 8.** Эволюция трэвелатекста. Экспансия трэвелатекста в современном массовокоммуникативном пространстве.

### Вопросы к зачету

1. Путешествие как социокультурное действие.
2. Типовые сценарии путешествия.
3. Медиатизация путешествия. Трэвел-атекст.
4. Представление концепта «путешествие» в трэвел-журналистике.
5. Представление концепта «путешествие» в сфере рекламы
6. Представление концепта «путешествие» в сфере PR/
7. Страноведческий атекст и трэвелатекст.
8. Трэвелатекст и трэвел-медиаатекст.
9. Тематическая типология трэвел-медиаатекста.
10. Интенциональность трэвелатекста.

11. Информационно-познавательный трэвел-медиатекст.
12. Информационно-популярный трэвел-медиатекст.
13. Информационно-рекламный трэвел-медиатекст.
14. Лингвокреативность как имманентный признак трэвел-медиатекста.
15. Трэвелтекст в интернет-пространстве.
16. Функции иконических знаков в поликодовом трэвелтексте.
17. Личностное начало в трэвелтексте.
18. Этические и культурно-речевые нормы в трэвелтексте.
19. Эволюция трэвелтекста.

### **Текущий контроль**

Отработка пропусков осуществляется путем написания реферата по оговоренной с преподавателем теме и/или выполнения письменного анализа предложенного преподавателем текста и/или письменного выполнения предложенного преподавателем теста.

Целью самостоятельной работы с использованием методических материалов (16 часов) является создание собственного трэвел-медиатекста, посвященного избранной студентом стране (территории). Собственный трэвел-медиатекст является условием допуска к зачету. В качестве методических материалов используются работы из списка «Авторские публикации по теме спецкурса».

### **Промежуточная аттестация (зачет)**

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, который включает в себя 2 задания: выполненный заранее письменный анализ текста, написанного другим слушателем спецкурса; устный ответ на один из представленных выше вопросов. На подготовку ответа студенту дается 40 минут. Предполагаемая продолжительность проведения зачета – не более 15 минут.

### **Критерии оценки (зачет)**

Оценка «зачтено» ставится, если студент обнаруживает владение терминологией, связанной с темой спецкурса, а также методикой анализа трэвел-контента.

Оценка «незачтено» ставится, если студент не обнаруживает владения терминологией, связанной с темой спецкурса, а также методикой анализа трэвел-контента.

### **Список основной литературы**

1. Арутюнова Н. Д. Проблемы коммуникации // Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. М., 1999. С. 643 –686.
2. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов. М., 2001.
3. Власова Е. Г. «Внутреннее» путешествие в пермской периодике 2009 – 2010 гг. // Медиа. Демократия. Рынок. Часть 2. Функционирование средств массовой информации в сфере досуга: Материалы международной научной конференции / Под ред. Л. Р. Дускаевой. СПб., 2010. С. 59 – 66.
4. Маслова Н. М. Путевой очерк: проблемы жанра. М., 1980.

5. Рощектаева Т. Г. Жанрово-стилистические особенности современного путевого очерка: на материале русской публицистики 90-х годов XX века: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2007.
6. Сизикова Ю. Путевой очерк XXI века. Новые особенности старого жанра // Медиа. Демократия. Рынок. Часть 2. Функционирование средств массовой информации в сфере досуга: Материалы международной научной конференции / Под ред. Л. Р. Дускаевой. СПб., 2010. С. 199 – 205.
7. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Под ред. М. Н. Кожинной. М., 2003.
8. Черепанова Н. В. Путешествие как феномен культуры: автореф. дис. ... канд. филос. наук. Томский государственный педагогический университет, Томск. 2006.
9. Шостак М. И. Жанры художественной публицистики. М., 2000.

### **Список дополнительной литературы**

1. Баринова Е. Е. Сюжет путешествия в научно-популярной литературе (теоретический аспект) // Лирические и эпические сюжеты: сб. науч. трудов / Институт филологии СО РАН; под ред. И. В. Силантьева. Новосибирск: 2010. С. 256 – 266.
2. Бенвенист Э. Лексика и культура // Бенвенист Э. Общая лингвистика. М., 2002. С. 331 – 396.
3. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. М., 2001.
4. Гак В. Г. Эмоции и оценки в структуре высказывания и текста // Гак В. Г. Языковые преобразования. М., 1998. С. 645 – 661.
5. Герд А. С. Введение в этнолингвистику. СПб., 2001.
6. Дридзе Т. М. Социокультурная коммуникация: текст и диалог в семиосоциопсихологии // Социокультурное пространство диалога. М., 1999. С. 58 – 77.
7. Кайда Л. Г. Позиция автора в публицистике. Стилистическая концепция // Язык современной публицистики: сб. статей / сост. Г. Я. Солганик. М., 2005. С. 58 – 66.
8. Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. М., 1988. С. 8 – 69.
9. Крысин Л. П. Лексическое заимствование и калькирование // Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX – XI веков. М., 2008. С. 167 – 184.
10. Купина Н. А., Михайлова О. А. Лингвистические проблемы толерантности. Екатеринбург, 1996.
11. Майданова Л. М., Чепкина Э. В. Проблема достоверности информации в журналистских практиках: речевой аспект // Этика речевого поведения российского журналиста / Ред. – сост. Л. Р. Дускаева. СПб., 2009. С. 135 – 166.
12. Медиакультура и медиаобразование II (Феномен туризма в культуре XXI века: медиатехнологии современной культуры). Материалы Международной научно-практической конференции Дни философии в Санкт-Петербурге 2014, 21-22 ноября 2014 года. СПб., 2014. – 198 с.
13. Михельсон В. А. Путешествие в русской литературе. Ростов-на-Дону, 1974.
14. Мозговой А. В. Социокультурная мотивация путешествий людей в современном обществе: дис. ... к-да социол. наук. Ростов-на-Дону, 2004. 128 с.

15. Николаева Т. М. Текст как путь и как многомерное пространство // Николаева Т. М. Концепт движения в языке и культуре. М., 1996.
16. Одинцов В. В. Речевые формы популяризации. М., 1982.
17. Панцерев К. А. Путевой очерк: эволюция и художественно-публицистические особенности жанра: автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2004.
18. Полищук Г. Г. Приемы научно-популярного изложения. М., 1977.
19. Пономарев Е. Р. Типология советского путешествия. Советский путевой очерк 1920 — 1930-х годов. СПб., 2011.
20. Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: уч. пособие. М., 2004.
21. Сепир Э. Бессознательные стереотипы поведения в обществе // Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., 1993. С. 594 – 610.
22. Сепир Э. Язык, раса и культура // Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., 1993. С. 185 – 194.
23. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII. Когнитивные аспекты языка. М., 1988. С. 52 – 59.
24. Харченко Н. П. Функционально-стилевая дифференциация языка и статус научно-публицистического текста // Статус стилистики в современном языкознании. Пермь, 1990.
25. Чужая речь в средствах массовой информации // Русская речь в средствах массовой информации: Стилистический аспект / Под ред. В. И. Конькова. СПб., 2007. С. 143 – 178.
26. Шмид В. Нарратология. М., 2003.